

الحصول على الرعاية اللازمة لمريضات بطانة الرحم المهاجرة

توضّح نشرة المعلومات هذه كيفية الحصول على الرعاية لمريضات بطانة الرحم المهاجرة في أستراليا، بدءاً من التشخيص وحتى العلاج. ويشمل ذلك من قد يشارك في رعايتك، والعلاج الذي قد يُعرض عليك، وما قد يحدث إذا ذهبت إلى المستشفى، وكيفية التعامل مع النفقات العلاجية. وهذه المعلومات تستند إلى الدليل الإرشادي الأسترالي للأدلة الحية: بطانة الرحم المهاجرة.

كيفية التعامل مع حالة بطانة الرحم المهاجرة

يمكن التعامل مع أعراض بطانة الرحم المهاجرة بطرق مختلفة. وغالباً ما تكون الأدوية هي الخيار الأول. قد تُطرح خيارات أخرى مثل العلاج الطبيعي لمنطقة الحوض، أو الدعم النفسي، أو السيطرة على الألم. وربما ترغبين في زيارة إحدى عيادات علاج بطانة الرحم المهاجرة وآلام الحوض المنتشرة في جميع أنحاء أستراليا. ويمكن اللجوء للتدخل الجراحي لعلاج بطانة الرحم المهاجرة، لكنها ليست الخيار الأول.

سيعاون معك الفريق الطبي المشرف على حالتك لتحديد الخيارات الأكثر ملاءمة لأعراضك وأهدافك وتفضيلاتك الشخصية.

كيف يدعم النظام الصحي الأسترالي رعاية مريضات بطانة الرحم المهاجرة

تتوفّر العديد من الخدمات لمساعدتك. إذ تتولى كل من الحكومة الأسترالية وحكومات الولايات والأقاليم إدارة النظام الصحي في أستراليا. ويمكن الحصول على الرعاية الصحية من خلال الخدمات الصحية العامة والخاصة.

ميدكير هي خدمة صحية حكومية تشمل قائمة الخدمات التي تغطيها ميدكير والمستشفيات العامة وبرنامج دعم أسعار الأدوية. كما يسدّد بعض المرضى التكاليف الإضافية عبر الاشتراك في التأمين الصحي الخاص.

يمكنك أيضاً زيارة عيادة متخصصة في علاج بطانة الرحم المهاجرة وآلام الحوض، حيث يعمل الأطباء وممارسي المهن الصحية المساعدة معاً لتقديم رعاية متكاملة، وإليك الرابط الإلكتروني للمزيد من التفاصيل: www.health.gov.au/our-work/endometriosis-and-pelvic-pain-clinics

طرق إدارة تكاليف الرعاية الصحية

يشمل النظام الصحي الأسترالي مقيمي خدمات صحية من القطاعين العام والخاص، ويمكنك الحصول على الرعاية الصحية بعدة طرق.

برنامج ميدكير: يساعد في دفع تكاليف العديد من الخدمات الصحية، بما فيها زيارات الطبيب العام، والفحوصات، والأدوية الموصوفة التي يغطيها برنامج دعم أسعار الأدوية (PBS)، والعلاج في مستشفى عام. قائمة الخدمات التي يغطيها ميدكير (MBS) تتضمن الخدمات الصحية التي يسهم نظام ميدكير في دفع تكاليفها ومقدار المبلغ الذي يمكنك استرداده. ويشمل نظام ميدكير ما يلي:

- شبكة الأمان المالي لميدكير: بمجرد إنفاق مبلغ معين على الخدمات المُستحقة خلال سنة، قد يزيد المبلغ الذي تستردينه من ميدكير.
- خطة الطبيب العام للتعامل مع الأمراض المزمنة: قد تمنحك ما يصل إلى 5 زيارات مدعومة من ميدكير إلى ممارسي المهن الصحية المساعدة سنوياً.
- برنامج دعم أسعار الأدوية (PBS): يخفض تكلفة العديد من الأدوية الموصوفة.
- بطاقة شبكة الأمان في برنامج دعم أسعار الأدوية (PBS): بمجرد وصولك إلى الحد السنوي لتكاليف الأدوية، تنخفض تكلفة أدويةك حتى نهاية السنة.

تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني servicesaustralia.gov.au للمزيد من المعلومات.

التأمين الصحي الخاص: يساعد في دفع تكاليف الرعاية الصحية التي لا يغطيها ميدكير بالكامل.

من قد يشارك في تقديم الرعاية لك؟

تتضمّن رعاية مريضات بطانة الرحم المهاجرة عادةً فريقاً من المتخصصين في الرعاية الصحية، ويضمّ كلاً من:

الطبيب العام

عادةً ما يكون طبيبك العام هو أول شخص تراجعينه لتلقي الرعاية اللازمة لمرض بطانة الرحم المهاجرة. وبإمكانه المساعدة في السيطرة على الأعراض، ووصف أدوية تخفيف الألم، وتنظيم الفحوصات، وإحالتك إلى ممارسي المهن الصحية المساعدة والأطباء المتخصصين. ويمكنك استشارة طبيبك العام عبر الحضور شخصياً، أو من خلال المكالمات الهاتفية أو المرئية (الرعاية الصحية عن بُعد).

الأطباء المتخصصون

برنامج الرعاية الطبية من ميدكير قد يغطّي التكلفة بالكامل أو جزءاً منها. وفي الحالة الثانية يتعيّن عليك دفع الفارق، والذي يُسمّى الفجوة المالية. قد يساعد التأمين الصحي الخاص في تغطية جزء من تكاليف رعايتك الصحية.

قد تحتاجين إلى زيارة هؤلاء المتخصصين:

- **طبيب نساء وتوليد:** يقدّم المساعدة في الصحة الإنجابية ومتابعة حالات بطانة الرحم المهاجرة.
- **متخصصون في علاج الألم:** يساعدون في السيطرة على الألم المزمن أو الشديد.
- **طبيب أمراض القولون والمستقيم:** يقدّم المساعدة في التعامل مع مشكلات الأمعاء التي قد تنجم عن بطانة الرحم المهاجرة.
- **طبيب المسالك البولية:** يقدّم المساعدة في علاج مشكلات المثانة والحالبين والكلية (الجهاز البولي) التي قد تتأثّر ببطانة الرحم المهاجرة.

قد تُضطرين إلى الانتظار لعدة أسابيع أو أشهر للحصول على موعد لاستشارة أحد الأطباء المتخصصين.

ممارسو المهن الصحية المساعدة

يساعد هؤلاء الممارسون في السيطرة على الأعراض وتحسين جودة حياتك. قد تحتاجين إلى زيارة هؤلاء المتخصصين:

- **اختصاصي العلاج الطبيعي لمنطقة الحوض:** يقدّم المساعدة في علاج آلام الحوض والشد العضلي، ومشكلات المثانة والأمعاء والنشاط الجنسي.
- **اختصاصي التغذية:** يوصي بما يجب تناوله للسيطرة على الأعراض.
- **الاختصاصي النفسي أو المستشار النفسي:** يساعد في التعامل مع الأثر النفسي للألم المزمن.

خطة إدارة الأمراض المزمنة التي يضعها الطبيب العام قد تمكنك من الحصول على خصومات من برنامج ميدكير لبعض زيارات الخدمات الصحية المساعدة.

الذهاب إلى المستشفى

توجد في أستراليا مستشفيات عامة وخاصة. ويمكنك اختيار العلاج في القطاع الخاص أو العام، أو الجمع بين النظامين.



المستشفى الخاص	المستشفى العام
الاختلافات بين المستشفيات العامة والخاصة	
مجاني إذا كنتَ تحملين بطاقة مديكير وتتلقين العلاج في القطاع العام.	يتطلب عادة تأمينًا صحيًا خاصًا.
يشمل الإقامة في المستشفى والرعاية في حالات الطوارئ والجراحات العاجلة والمجدولة (المخطط لها مسبقًا).	بناءً على وثيقة تأمينك، قد تدفعين مبالغ إضافية للإقامة بالمستشفى، ورسوم غرفة العمليات، والأدوية، والفارق المالي لاتعاب الجراح، وطبيب التخدير، وغرفة العمليات، ورسوم الفحوصات المخبرية والتحليل الطبية.
غالبًا ما يتطلب إجراء الجراحات المجدولة الانتظار لبعض الوقت.	فترات انتظار أقصر غالبًا.
لا يمكنك اختيار طبيبك.	يمكنك اختيار الطبيب أو الجراح المعالج.
الغرف الخاصة قد لا تكون متوفرة دائمًا.	إمكانية توفر غرف خاصة.

نوع الرعاية الصحية في المستشفى

الرعاية في حالات الطوارئ: مخصصة للمشكلات العاجلة. توجهي إلى الطوارئ إذا كنتِ تعانين من ألم شديد، أو نزف غزير، أو حمى، أو قيء مصحوب بالدم. تُعد جميع الخدمات المقدمة لحالات بطانة الرحم المهاجرة من الأمور ذات الأهمية الشديدة. وتقدم خدمات الرعاية الطبية في حالات الطوارئ مجانًا في المستشفيات العامة.

الرعاية المجدولة (الجراحة الاختيارية): تعني تحديد موعد الجراحة مسبقًا (على سبيل المثال: منظار البطن). وفي المستشفيات العامة، قد تُدرج حالتك في قائمة الانتظار. وغالبًا ما تكون فترات الانتظار أقصر في المستشفيات الخاصة، ولكن وثيقة التأمين الصحي الخاص قد تشتت فترات انتظار معينة قبل استفادة المريض من التغطية المالية لبعض العلاجات.

تُصنّف العمليات الجراحية المجدولة حسب درجة العجلة:

- عاجلة: تُجرى خلال 30 يومًا.
- شبه عاجلة: تُجرى خلال 90 يومًا.
- غير عاجلة: تُجرى خلال 12 شهرًا.

تُصنّف جراحة علاج بطانة الرحم المهاجرة أحيانًا بأنها غير عاجلة، ولكن مدة انتظارك للجراحة ستعتمد على جاهزية المستشفى، وتوافر الجراحين.

طوال فترة انتظارك للجراحة، لن يتوقف تقديم الدعم لك للسيطرة على أعراضك وتحسين جودة حياتك.

أدوية علاج بطانة الرحم المهاجرة

تتوفر عدة أدوية للمساعدة في التعامل مع حالة بطانة الرحم المهاجرة. استشري طبيبك بشأن فوائد كل دواء ومخاطره؛ إذ تختلف الاستجابة للأدوية من جسم لآخر. ويغطي برنامج دعم أسعار الأدوية (PBS) العديد من هذه الأدوية.

النوع	دواعي الاستعمال	أمثلة
مسكنات الألم.	تساعد على تخفيف الألم.	الباراسيتامول، ومضادات الالتهاب غير الستيرويدية (NSAIDs).
الأدوية الهرمونية.	تقليل النزف وإبطاء نمو الأنسجة.	- حبوب منع الحمل الفموية. - اللؤلؤ الرخمي (ليفونورجيستريل (Levonorgestrel)). - غرسة منع الحمل الهرمونية (إيتونورجيستريل (Etonorgestrel)). - البروجستينات (مثل: دينوجيست (Dienogest)، ونورثيسترون (Norethisterone)، وميدروكسي بروجسترون (Medroxyprogesterone)).
الأدوية الهرمونية القوية (مثبطات هرمون GnRH)*.	تُستخدم عندما لا تنجح العلاجات الأخرى.	- جوسيريلين (Goserelin). - نافارلين (Nafarelin). - رييكو (Ryelo).
التعامل مع آلام الأعصاب.	تساعد على تهدئة الجهاز العصبي وتقليل حساسية الألم.	- أميتريبتيلين (Amitriptyline). - دولوكستين (Duloxetine). - بريجابالين (Pregabalin). - أو جابانتين (Gabapentin).

*ملاحظة: لتلقي هذه الأدوية يُشترط تأكيد التشخيص عبر فحوصات التصوير الطبي مثل أشعة الموجات فوق الصوتية.



الحصول على المساعدة بلغتك

إذا كنتِ بحاجة إلى مترجم فوري، فاتصلي بخدمة الترجمة الخطية والشفوية (TIS) على الرقم: 131 450. قد تساعدك هذه الخدمة المجانية خلال استشارتك لطبية.

يُنَفَّذ هذا العمل بدعم تمويلي من الحكومة الأسترالية في إطار منحة زيادة الوعي بمرض بطانة الرحم المهاجرة لدى الفئات السكانية ذات الأولوية.

endoaustralia.org

Endometriosis Australia LTD 2026 ©

Endometriosis Australia